



Betriebsanleitung

AnyTHERM

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 - 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40
<http://www.reitel.com> - info@reitel.com

Sehr geehrter Kunde!

Der AnyTHERM Sinterofen ist für Temperaturen im Bereich bis zu 1.600 °C konzipiert. Durch die freie Programmierung ist Material von unterschiedlichen Herstellern sinterbar. Sie haben die Möglichkeit 30 Programmplätze mit je 4 Rampen zu belegen.

Diverse Sicherheitsschaltungen schützen den Anwender und das Brenngut von unten. Die automatisch operierende Öffnung ist vibrationsarm ausgelegt. Der Sinterofen heizt bis zu 30 °C/min. auf Endtemperatur und ist daher leistungsfähig für Ihre zukünftigen Materialien. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes.

Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden. Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

INHALTSVERZEICHNIS

1	TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....	4
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	SONDERZUBEHÖR	4
1.3	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	4
1.4	TECHNISCHE DATEN.....	5
2	SICHERHEITSHINWEISE.....	6
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	6
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE	7
3	AUFSTELLUNG.....	8
3.1	INSTALLATION.....	8
3.2	BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES.....	8
4	BEDIENUNG.....	9
4.1	HANDHABUNG	9
4.2	BEDIENUNGSABLAUF.....	10
4.3	TIMER FUNKTION.....	11
5	STÖRUNGSHILFEN	13
6	WARTUNG.....	13
7	GARANTIE.....	14
8	ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.....	18
9	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	19

1 Technische Beschreibung

1.1 Grundausrüstung

- AnyTHERM Sinterofen

1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 90050 Sinterschale
- Sinterperlen auf Anfrage

1.3 Gerätebeschreibung

- 1 Hauptschalter
- 2 Liftöffner
- 3 Bedienfeld (Erläuterung siehe Kap.1)
- 4 Brennkammer
- 5 Kammerlift
- 6 Sinterschale/Brenngut

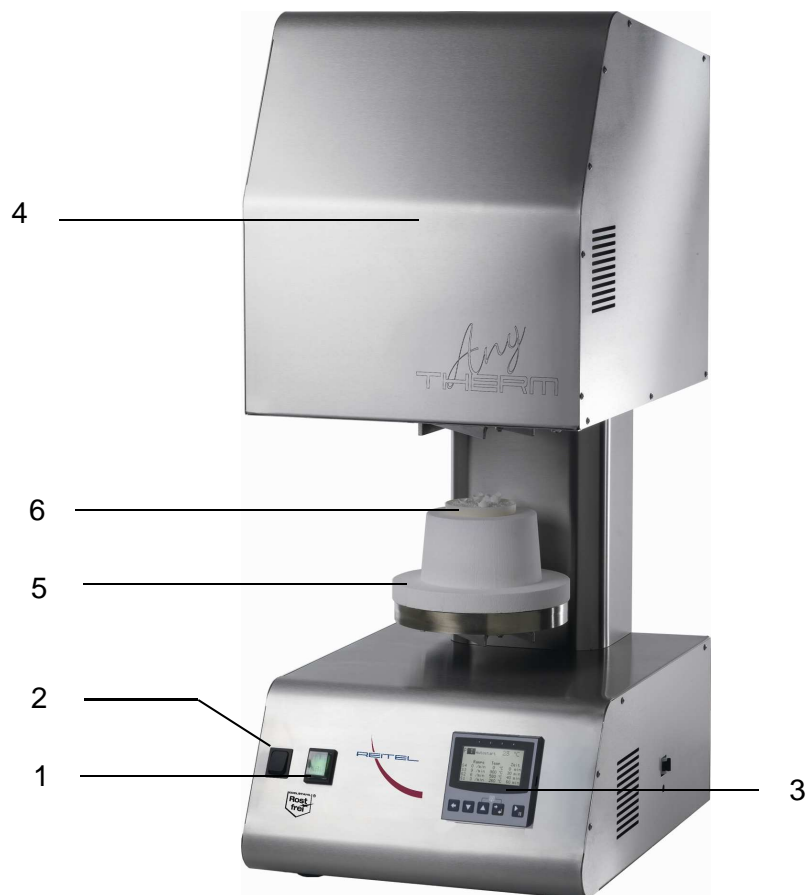


Abb.: Geräteansicht

1.4 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50-60 Hz
Aufnahmeleistung	3.000 W
Höhe/Breite/Tiefe	880/360/460 mm
Heizraum Durchmesser/Höhe	120/100 mm
Gewicht	55 kg
Volumen	0,9 l
Anzahl Rampen	4
Anzahl Speicher	30
Aufheizgeschwindigkeit	max. 30 °C/min.
Beheizung	4 Seiten
T max.	1.600 °C
Programmierung	elektronisch, individuell
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl
Best.-Nr.:	58600
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Achtung:

Achten Sie beim Einsetzen der Werkstücke in die Heizkammer darauf, dass der Temperaturfühler, der sich oben in der Mitte der Brennkammer befindet nicht beschädigt wird. Die Sinterschalen müssen genügend Abstand von den Seitenwänden und Heizelementen haben, um den Ofen nicht zu beschädigen. Der Ofen braucht vor Inbetriebnahme nicht mehr ausgebrannt werden.

- Der AnyTHERM Ofen darf nur von fachlich ausgebildeten Personal betrieben werden:
 - in Zahnlaboratorien zum Sintern ZrO_2 Kappen und Brücken;
 - in Forschungslaboratorien.
- Die Strahlungshitze auf andere Gegenstände oder Personen darf 100 °C nicht überschreiten.
- Der AnyTHERM Ofen ist ohne besondere Schutz- bzw. Zusatzgeräte nicht für den Betrieb mit entzündlichen, explosiven und chemisch aggressiven Stoffen bestimmt.
- Keine Stoffe/Flüssigkeiten mit gesundheitsschädigender Dampfentwicklung verwenden. Schmelzende Substanzen mit Schutzgefäß einsetzen.
- In unmittelbarer Nähe des AnyTHERM Ofens dürfen keine entzündlichen oder explosiven Stoffe gelagert werden.

3 Aufstellung

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihrem haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

3.1 Installation

1. Stellen Sie den AnyTHERM Ofen auf ein stabiles feuerfestes Arbeitspult von geeigneter Höhe und auf eine waagerechte Oberfläche auf (Mindestbreite 500 mm). Achten Sie auch auf eine Feuerfeste Unterlagen für abgelegtes Brenngut.
2. Auf allen Seiten des AnyTHERM Ofens muss wegen der seitlichen Kühlöffnungen ein Mindestabstand von 50 mm eingehalten werden, um eine Luftzirkulation zu ermöglichen.
3. Legen Sie auf dem AnyTHERM Ofen keine anderen Geräte oder Produkte ab, um einen örtlichen Wärmestau zu verhindern.
4. Die Umgebungstemperatur darf bei normaler Luftfeuchtigkeit 40 °C nicht überschreiten (falls der Ofen in einem geschlossenen Digestorium aufgestellt wird muss für dessen ausreichende Belüftung gesorgt werden).

3.2 Beschreibung des Bedienfeldes

Nach dem Einschalten des Hauptschalters wird zunächst ein Selbsttest durchgeführt. Danach zeigt das Gerät die Ist-Temperatur (°C) und die beiden Programmoptionen auf dem Display an.

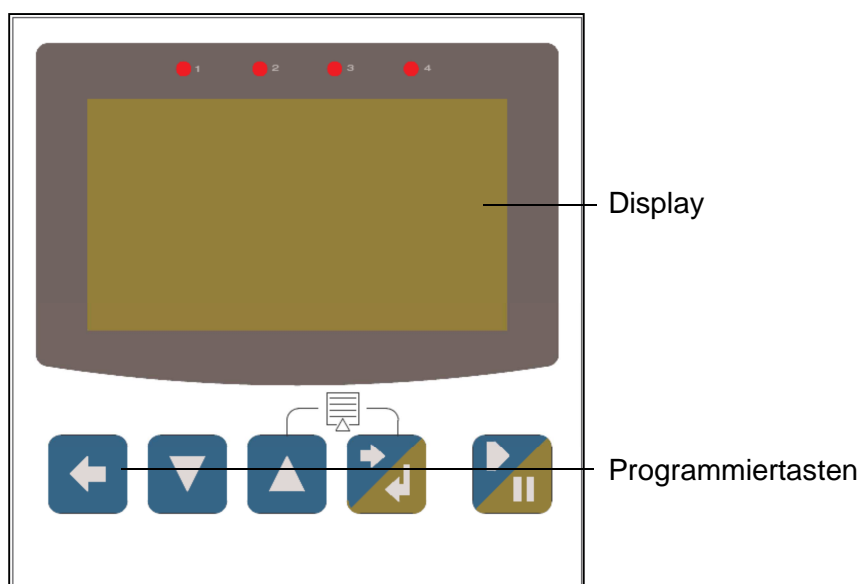


Abb.: Bedienfeld



1
Zurück in das Menü.



2
Programmwert wird herabgesetzt.

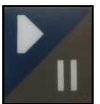


3
Programmwert wird heraufgesetzt.



4
Start der Programmierung Übernahme von Werten.

3+4 zurück zur Menüauswahl.



5
Start des Heizzyklus, Abbruch des laufenden Programms.

4 Bedienung

4.1 Handhabung

Hinweis:

Für die Programmierung des AnyTHERM Sinterofens ist der Programmpunkt 1 (Speedprogramm) nicht relevant und wird in dieser Bedienungsanleitung nicht berücksichtigt.

1. Stellen Sie die Stromzufuhr mit dem am Gerät befindlichen Netzstecker her.
2. Nach dem Einschalten des Gerätes haben Sie Möglichkeit zwischen zwei Programmoptionen zu wählen:
 1. Speedprogramm: nicht verwendet.
 2. Stufenprogramm: Programmmenü mit Rampensteuerung.



Abb.: Display

4.2 Bedienungsablauf

Hinweise:

Soll eine Startzeit definiert werden, muss der Punkt „Autostart“ aufgerufen und mit der Taste 5 bestätigt werden. Das für VITA-Material übliche Sinterverfahren ist Hochheizen bis auf 1530 °C in 1,5 Stunden (entspricht 17-20 °C/min .) und 2 Stunden Haltezeit, danach runterkühlen.

Wählen Sie im Untermenü mit den Tasten 2

▼ und 3 ▲ „Stufenprogramm“ und bestätigen dieses mit der Taste 4 ↵.



Im Folgenden haben Sie die Möglichkeit zwischen zwei Optionen zu wählen:

1. Programm:

In diesem Fall kann das zuletzt gewählte Programm direkt gewählt und mit der Taste 5 ▶ gesteuert werden.

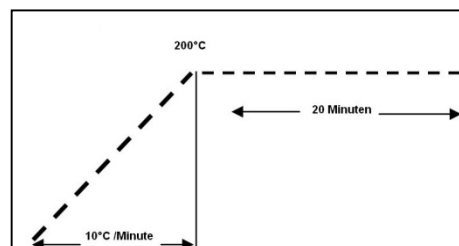
2. Programm laden:

Neue Rampe wird definieren.



Der schwarz hinterlegte Eingabebalken springt mit Betätigung der Taste 4 ↵

automatisch nacheinander zu jedem Eingabefeld. Insgesamt gibt es die Möglichkeit vier Rampen (S1-S4) zu programmieren. Sollten nicht alle Rampen benötigt werden, werden diese mit dem Wert 0 belegt. Diese Rampen werden dann nicht von der Steuerung berücksichtigt.




Achtung: Ist die letzte Rampe **NICHT** mit einer Temperatur belegt, schaltet sich der Ofen nach Programmende aus!









Beispiel zur Programmierung einer Rampe:





Aufheizen auf 200 °C mit 10 °C pro Minute Zeit.

Die Temperatur wird 20 Minuten bei 200 °C gehalten.

<p>Das Programm startet automatisch nach Betätigung der Taste 5  .</p> <p>Zum Stopp des Programms drücken Sie die Taste 5.</p>	
---	--

4.3 Timer Funktion

<p>Wählen Sie im Untermenü für Speedprogramm und Stufenprogramm immer „Stufenprogramm“ und bestätigen dieses mit der Taste 4  .</p>																
<p>Sie können die Rampen S1-S4 wie gewünscht belegen. Mit der Taste 4  gelangen Sie zum gewünschten Eingabefeld.</p> <p>Achtung: Ist die letzte Rampe NICHT mit einer Temperatur belegt, schaltet sich der Ofen nach Programmende aus!</p>	 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Rampe</th> <th>Temp.</th> <th>Zeit</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>S4 15 /min</td> <td>950 °C</td> <td>0 min</td> </tr> <tr> <td>S3 0 /min</td> <td>0 °C</td> <td>0 min</td> </tr> <tr> <td>S2 0 /min</td> <td>0 °C</td> <td>0 min</td> </tr> <tr> <td>S1 0 /min</td> <td>0 °C</td> <td>0 min</td> </tr> </tbody> </table>	Rampe	Temp.	Zeit	S4 15 /min	950 °C	0 min	S3 0 /min	0 °C	0 min	S2 0 /min	0 °C	0 min	S1 0 /min	0 °C	0 min
Rampe	Temp.	Zeit														
S4 15 /min	950 °C	0 min														
S3 0 /min	0 °C	0 min														
S2 0 /min	0 °C	0 min														
S1 0 /min	0 °C	0 min														
<p>Über die Option „Autostart“ und der Taste 5  gelangen Sie nun automatisch in das Programm der Timer Funktion.</p>																
<p>Wählen Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit aus. Mit der Taste 4  gelangen Sie zum nächsten Eingabefeld.</p>																

<p>Bestimmen Sie nun das Programmende indem Sie Tag und Uhrzeit auswählen.</p>	
<p>Das Programm startet automatisch nach Betätigung der Taste 5 .</p> <p>Die Steuerung wird anhand der eingegebenen Daten den Startzeitpunkt des gewählten Programms selbstständig ermitteln.</p> <p>Achtung: Schalten Sie den Ofen nicht aus. Die Stromversorgung wird unterbrochen, die Programmierung gelöscht!</p>	
<p>Die Temperatur wird bis zum Beenden des Programms durch die Taste 5  gehalten.</p>	

5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	a. Gebäudesicherung prüfen. b. Im erkalteten Zustand bei geöffneter Kammer von unten in den Brennraum schauen, ob der Heizstab durchgebrannt ist → bei Defekt über Service tauschen lassen. c. Sicherungsautomat (rechte Geräteseite) hat abgeschaltet → wenn Gerät erkaltet ist erneut einschalten und starten. Bei wiederholtem Ausfall Service kontaktieren.
Brennkammer öffnet nicht.	Sicherung bis 400 °C, ers t darunter eine Öffnung möglich.
Risse in der Brennkammer bzw. im Deckel.	Normale Spannungsrisse, ziehen sich im erkalteten Zustand teilweise wieder zusammen.
Im Display erscheint die Meldung „Offen“.	Thermoelement defekt → tauschen.
Weitere Störungen.	Service kontaktieren.

6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder am Netzkabel.
- Reinigen Sie das Gehäuse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch oder mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray.

Hinweis

Reinigen und pflegen Sie in regelmäßigen Abständen Ihr Gerät mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray (Artikel-Nr.: 90405) zum Schutz vor Verunreinigungen und Korrosion. Es ist wasserabweisend und erzeugt einen Schutzfilm gegen Kalk, Gips und Staub.

7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

Bitte beachten Sie:

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

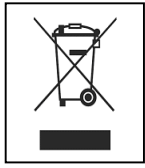
13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

8 Entsorgungsvorschriften



Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

9 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
according to Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II A)
au sens de la Directive Machines 2006/42/CE (Annexes II A)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorised modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine/We hereby declare that the machine described below/Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit: Sinterofen/
Sintering Furnace/
Four de Frittage

Typenbezeichnung/Type/Type: AnyTHERM

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Die Schutzziele der Richtlinie 2006/95/EG über elektrische Betriebsmittel werden eingehalten./is in conformity with all applicable requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC. The safety objectives of the Directive on Electrical Equipment 2006/95/EC are adhered to./est conforme aux dispositions applicables de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE. Les objectifs de sécurité de la Directive sur les Matériels Electriques 2006/95/CE sont respectés.

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

EN 12100:2010	EN 61010-1:2001
EN 60204-1:2006	EN 61000-6-1:2007
	EN 61000-6-3:2007

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen/Representative authorised to compile the relevant technical documentation/Personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente:

Daniel Reitel
Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

10.02.2014

Ort, Datum
Place, Date
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/
Directeur Général

Unterschrift/Signature/
Signature



Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2008 mit gleichbleibenden
Prozessstandards.



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40
<http://www.reitel.com> - info@reitel.com